

# MLA- DOST. DOBRO

SPECIAL  
EDITION

December 2023

## CELEBRATION

- Christmas in France
- Christmas Traditions Worldwide
- Yuge log recipe
- Christmas in video games
- French Christmas song
- Christmas from a Mother's Perspective



# SADRŽAJ

Christmas in France | Solyna Perrot 3

Christmas Traditions Worldwide  
| Solyna Perrot 4-5

Yug log recip | 6

Christmas in video games |  
Solyna Perrot 7

French Christmas song | 8

Christmas from a Mother's  
Perspective | Veronique  
Lemaire 9



Editor: Solyna Perrot

Designer: Solyna Perrot

Writers: Veronique

Lemaire, Solyna Perrot

**MREŽA  
UDRUGA  
ZAGOR**



**Funded by  
the European Union**



**CENTAR ZA MLADKZZ**

This magazine reflects the views only of the authors, and the Organization and Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



Hello everyone! My name is Solyna, a 21-year-old French girl with a deep love for reading and writing. Currently, I find myself in Croatia for a two-month adventure.

I've always been drawn to different cultures, and Croatia seemed like the perfect place for an enriching experience. The beauty of its landscapes and the richness of its history have captivated me since my arrival.

What makes my stay even more special is the approaching Christmas season here in Croatia. I'm eagerly looking forward to discovering local Christmas traditions, savoring seasonal culinary delights, and, most importantly, sharing the magic of this time with the Croatian community.

If you have any book recommendations or want to share your favorite Croatian Christmas traditions, feel free! I'm open to all discoveries and ready to make this Christmas unforgettable. See you soon!

Solyna Perrot



# Christmas in France

Christmas in France is a delightful tapestry of festive traditions and culinary indulgence. The streets adorned with twinkling lights and vibrant decorations set the stage for the enchanting Christmas markets, where the air is filled with the scent of mulled wine and the joyful sounds of carols. Families come together on Christmas Eve for a lavish feast, savoring the rich flavors of foie gras, oysters, and the iconic bûche de Noël. The anticipation of Père Noël's visit adds a magical touch, as children eagerly await the surprise-filled moment when they discover gifts left by the fireplace.

Christmas in France is not just a day, but a season of warmth, togetherness, and a celebration of the timeless customs that make it a truly special time of the year.



# A Glimpse into Christmas Traditions Worldwide

Christmas, the most wonderful time of the year, is celebrated with unique and diverse traditions across the globe. In Germany, families come together to decorate the iconic Christmas tree on December 24th, while in Italy, a grand feast known as La Vigilia kicks off the festive season with an array of seafood dishes.

In North America, the United States and Canada embrace the spirit of giving with vibrant decorations, festive parades, and the exchange of gifts. Meanwhile, in Mexico, the Las Posadas processions add a colorful touch to the celebrations, reenacting the journey of Mary and Joseph.



In Japan, Christmas takes a different turn as families gather for a special meal featuring KFC, a quirky tradition that has become popular since the 1970s.

In Australia and New Zealand, where Christmas coincides with summer, celebrations include beach outings, barbecues, and festive carol singing under the Southern Hemisphere's stars.

As we traverse the continents, it becomes clear that while the specifics may differ, the essence of Christmas remains universal – a time for love, togetherness, and the celebration of unique cultural traditions that make the holiday season truly special.



# Strange Christmas Traditions Worldwide

**Noc Rorat in Poland:** Noc Rorat illuminates the Polish pre-dawn darkness with special Masses during Advent, where worshippers use small lanterns or candles to create a serene atmosphere. Dedicated to the Virgin Mary, this tradition blends devotion with the soft glow of flickering lights, adding a mystical touch to Christmas preparations.

**Joulupukin Jouluaattojuoksu in Finland:** The "Joulupukin Jouluaattojuoksu" in Finland, or the "Santa Claus Christmas Eve Run," is a festive tradition where people don Santa costumes for a merry jog through decorated streets on Christmas Eve. It adds an active and joyful element to the holiday celebrations, fostering a sense of community among participants and spectators alike.



**Caga Tio in Catalonia:** Catalonia's Caga Tio, the "Pooping Log," adds humor to Christmas as families playfully beat the log with sticks, prompting it to "poop" out gifts and candies. This lighthearted tradition, featuring a log with a painted face and a red hat, uniquely merges festive joy with a sense of fun.

**Ukraine's Christmas Spider Webs:** Ukrainian Christmas trees are adorned with spider webs, inspired by a legend where spiders decorated a tree with silk threads that turned into gold and silver, bringing prosperity. This charming tradition symbolizes luck and unexpected blessings, infusing Ukrainian Christmas celebrations with a touch of enchantment.

# HERE'S A TRADITIONAL CHOCOLATE YULE LOG RECIPE:

## INGREDIENTS:

### FOR THE SPONGE CAKE:

- 4 EGGS
- 125G SUGAR
- 100G FLOUR
- 25G UNSWEETENED COCOA POWDER
- 1 TEASPOON VANILLA EXTRACT

### FOR THE CHOCOLATE GANACHE:

- 200G DARK CHOCOLATE
- 200ML HEAVY CREAM

### FOR DECORATION:

- ICING SUGAR
- EDIBLE CHRISTMAS DECORATIONS (OPTIONAL)

## INSTRUCTIONS:

### • PREPARING THE SPONGE CAKE:

- PREHEAT THE OVEN TO 180°C (356°F).
- LINE A BAKING SHEET WITH PARCHMENT PAPER.
- SEPARATE THE EGG WHITES FROM THE YOLKS.
- WHISK THE YOLKS WITH SUGAR UNTIL THE MIXTURE BECOMES PALE. ADD THE VANILLA EXTRACT.
- SIFT THE FLOUR AND COCOA POWDER, THEN FOLD THEM INTO THE EGG AND SUGAR MIXTURE.
- WHIP THE EGG WHITES UNTIL STIFF PEAKS FORM AND GENTLY FOLD THEM INTO THE BATTER.
- SPREAD THE BATTER ONTO THE PREPARED BAKING SHEET AND BAKE FOR 10-12 MINUTES.
- ONCE DONE, TURN THE CAKE ONTO A DAMP KITCHEN TOWEL, ROLL IT UP, AND LET IT COOL.
- 

### • PREPARING THE CHOCOLATE GANACHE:

- MELT THE CHOCOLATE USING A DOUBLE BOILER.
- HEAT THE HEAVY CREAM WITHOUT BOILING IT.
- POUR THE HOT CREAM OVER THE MELTED CHOCOLATE, STIRRING UNTIL SMOOTH.
- ALLOW THE GANACHE TO COOL.
- 

### • ASSEMBLING THE YULE LOG:

- CAREFULLY UNROLL THE COOLED CAKE.
- SPREAD A GENEROUS LAYER OF GANACHE OVER THE CAKE.
- GENTLY ROLL THE CAKE.
- COAT THE LOG WITH THE REMAINING GANACHE.
- USE A FORK TO CREATE BARK-LIKE TEXTURE ON THE SURFACE.
- DECORATE WITH ICING SUGAR AND EDIBLE CHRISTMAS DECORATIONS IF DESIRED.
- 

### • REFRIGERATION:

- REFRIGERATE THE YULE LOG FOR AT LEAST 2 HOURS.

THERE YOU HAVE IT! YOUR CHOCOLATE YULE LOG IS READY TO BE ENJOYED. FEEL FREE





# CHRISTMAS IN VIDEO GAMES

The holiday season is not just limited to the real world; it extends its enchantment into the realm of video games, transforming pixels into winter wonderlands and characters into festive companions. Christmas in video games brings joy, challenges, and a unique blend of merriment to players around the globe.

1. **Winter-Themed Game Environments:** In the gaming universe, December often marks the arrival of snow-covered landscapes and festive decorations. Games like *Skyrim*, *Stardew Valley*, and *Fortnite* transport players into beautifully designed winter wonderlands, where the crisp virtual air is filled with the magic of the season.

In *Skyrim*, the "Winterhold" region becomes a snowy spectacle, offering a breathtaking virtual journey through a frozen landscape.

2. **Seasonal Events and Challenges:** Many online multiplayer games host special holiday events, introducing exclusive challenges and rewards. Titles such as *Overwatch* and *World of Warcraft* offer limited-time festive modes, allowing players to immerse themselves in Christmas-themed battles and quests.

*Overwatch*'s "Winter Wonderland" event brings holiday-themed skins, emotes, and a snowball fight mode to the popular team-based shooter.

3. **In-Game Celebrations and Traditions:** Just like in reality, virtual characters in various games celebrate Christmas with in-game parties, gift exchanges, and festive decorations. Games like *The Sims* and *Animal Crossing* enable players to create their virtual holiday celebrations, complete with decorations and holiday-themed outfits.

*Animal Crossing*'s "Toy Day" event lets players exchange gifts with their anthropomorphic animal neighbors, spreading joy and cheer throughout their virtual village.

4. **Heartwarming Storylines:** Some games incorporate Christmas themes into their storylines, delivering heartwarming narratives that resonate with players. Titles like *Final Fantasy VII* and *Kingdom Hearts* feature memorable Christmas moments, emphasizing the importance of love, friendship, and goodwill.

*Kingdom Hearts*' "Christmas Town" takes players to a festive world inspired by Tim Burton's "The Nightmare Before Christmas," where they join characters like Jack Skellington in spreading holiday cheer.

5. **Nostalgic Holiday Soundtracks:** The magic of Christmas in video games is amplified by the inclusion of festive soundtracks. Games often feature remixes of classic holiday tunes, creating a nostalgic atmosphere that enhances the overall gaming experience.

The iconic jingles and melodies in *Mario Kart*'s "Holiday Special" track add a cheerful soundtrack to the festive racing experience.

In conclusion, Christmas in video games is a celebration of creativity, community, and the joy of exploration.

Whether you're battling in a winter wonderland or enjoying a virtual holiday feast, the holiday spirit transcends the screen, making Christmas in gaming a truly magical experience. So, this festive season, let the gaming festivities commence!





# FRENCH CHRISTMAS SONG



Sur le long chemin  
Tout blanc de neige blanche  
Un vieux monsieur s'avance  
Avec sa canne dans la main.  
Et tout là-haut le vent  
Qui siffle dans les branches  
Lui souffle la romance  
Qu'il chantait petit enfant.

Oh ! Vive le vent, vive le vent,  
Vive le vent d'hiver,  
Qui s'en va sifflant, soufflant  
Dans les grands sapins verts.

Translation

Oh ! Vive le temps, vive le temps,  
Vive le temps d'hiver,  
Boules de neige et Jour de l'An  
Et bonne année grand-mère !

Joyeux, joyeux Noël  
Aux mille bougies  
Qu'on chante vers le ciel  
Les cloches de la nuit.  
Et dans chaque maison  
Il flotte un air de fête  
Partout la table est prête  
Et l'on entend la même chanson.

Et le vieux monsieur  
Descend vers le village,  
C'est l'heure où tout est sage  
Et l'ombre danse au coin du feu.  
Mais dans chaque maison  
Il flotte un air de fête  
Partout la table est prête  
Et l'on entend la même chanson.

Sur le long chemin  
Tout blanc de neige blanche  
Un vieux monsieur s'avance  
Avec sa canne dans la main.  
Et tout là-haut le vent  
Qui siffle dans les branches  
Lui souffle la romance  
Qu'il chantait petit enfant.

Author : Frank Sinatra  
French Versiom : Tino Rossi





# Christmas from a Mother's Perspective

Christmas is the magic that enters a mother's heart, a  
sweet melody that enchants us.

It's the heart that races at the thought of the joy of her  
children when they decorate the tree, transforming the  
house into an enchanted fairy tale; their impatience as they  
await the bell that announces Santa's arrival are stars that  
sparkle in our eyes. Seeing their amazed faces discovering  
gifts under the tree is like a fireworks display of happiness.  
Then, the little hands eagerly unwrap the colorful packages,  
laughter and songs resonating like enchanted melodies,  
creating eternal memories.

The beauty of Christmas is the sharing of love. Christmas is  
the joy of family that brightens every moment of our lives.



Veronique Lemaire





# Advent

## U ZABOKU

# ZABOK

ZA zabavu, ZA druženje, ZA uživanje!

- 1. PROSINCA**
  - Izložba božićnih jaslica – otvorenje izložbe Hrvatske udruge kreativnih amatera i Udruge prijatelja božićnih jaslca, Gradska knjižnica K.Š. Gijalski Zabok, **17 sati**
- 2. PROSINCA**
  - "Tuziranje duše" – predstavljanje knjige Danijele Martinović, Gradska knjižnica K.Š. Gijalski Zabok, **18 sati**
- 3. PROSINCA**
  - Gljivarsko druženje u organizaciji udruge Zagorski vrganj i Grada Zaboka - specijaliteti od gljiva i predavanja, Trg K.Š. Gijalskog, **11 sati**
- 4. PROSINCA**
  - Koncert Arsen Dalibatajan, Gradska galerija Zabok, **19 sati**
- 5. PROSINCA**
  - Darivanje novorođenih, Gradska galerija Zabok, **11 sati**
  - Druženje s Jelenom Ribić Pavelić, Gradska knjižnica K.Š. Gijalski Zabok, **14 sati**
  - Podjela poklona za sv. Nikolu, Udruga Grabrovnčani, Društveni dom Grabrovac
- 6. PROSINCA**
  - DIMSKZZ: Program uz Međunarodni dan osoba s invaliditetom, Gradska galerija Zabok, **11 sati**
- 7. PROSINCA**
  - Projekt "Večer matematike", OŠ K.Š. Gijalski Zabok, **11.30 - 13.30 sati**
  - Radionica za učenike prvih razreda i ostale zainteresirane (povodom obilježavanja Mjeseca borbe protiv ovisnosti), ŠUDIGO, **18 sati**
  - Večer matematike, Gimnazija Antuna Gustava Matoša Zabok, **17 - 19 sati**
- 8. PROSINCA**
  - DODIR/ TOUCH 1. međunarodni bijenale srednjoškolske grafičke umjetnosti, reGalerija, **17 sati**
- 9. PROSINCA**
  - Predstava "Prvi muževi se u vodu bacaju", Tvornica smijeha, MMC Zabok, **19 sati**
- 10. PROSINCA**
  - Koncert Gradskog puhačkog orkestra Zabok "Orkestar prijatelji", OŠ K.Š. Gijalski Zabok, **18 sati**
- 11. PROSINCA**
  - Projekcija filma Wish za 1. i 2. razred osnovne škole K.Š. Gijalski, MMC Zabok, **9.30 sati**
  - Projekcija filma Wish za 7. i 8. razred osnovne škole K.Š. Gijalski, MMC Zabok, **12 sati**
  - Koncert Dore Grizelj, Gradska galerija Zabok, **19 sati**
- 12. PROSINCA**
  - Projekcija filma Wish za 5. i 6. razred osnovne škole K.Š. Gijalski, MMC Zabok, **12 sati**
- 13. PROSINCA**
  - Premijerno prikazivanje epizode "Babični kolači" snimane u Zaboku, Gradska galerija Zabok, **18 sati**
- 14. PROSINCA**
  - Projekcija filma Wish za 3. i 4. razred osnovne škole K.Š. Gijalski, MMC Zabok, **15 sati**
- 15. PROSINCA**
  - "Ispod površine" - predstavljanje knjige Damira Šanteka, Gradska knjižnica K.Š. Gijalski Zabok, **18 sati**
  - Donacijska akcija Gimnazije AGM Zabok - "Za dječji dom Ladač", Trg K.Š. Gijalski, **9-13 sati**
  - Malonogometni turnir "Zabočka žipka", dvorana OŠ K.Š. Gijalski
  - Božićna radionica, Dječji vrtić Ziplaka Zabok, **17 sati**
  - VEČER ZABOČANA, OŠ K.Š. Gijalski Zabok, **18 sati**
- 16. PROSINCA**
  - Donacijska akcija Gimnazije AGM Zabok - "Za dječji dom Ladač", Trg K.Š. Gijalski, **9 - 12 sati**
  - Koncert Zabočkih mališana povodom 30. rođendana, OŠ K.Š. Gijalski Zabok, **18 sati**
- 17. PROSINCA**
  - Koncert Puhačkog orkestra DVD - a Špičkovina, OŠ K.Š. Gijalski Zabok, **17 sati**
- 18. PROSINCA**
  - Koj na srcu, to na jeziku: kajkavske izreke i poslovice – predstavljanje knjige Danice Leštek, Gradska knjižnica K.Š. Gijalski Zabok, **18 sati**
  - Otvorenje izložbe Harija Ivančiča, Gradska galerija Zabok, **18 sati**
- 19. PROSINCA**
  - Božićna radionica ŠUDIGO - a za djecu, Gradska galerija grada Zaboka, **16 sati**
  - Božićni koncert učenika i učenica glazbenih odjela ŠUDIGO - a, reGALERIJA, **18 sati**
- 20. PROSINCA**
  - Božićno spremanje – kazališna predstava za polaznike DV Ziplaka, MMC Zabok, **10.30 sati**
  - Božićni sajam u školi, prezentacija i prodaja proizvoda školske zadruge "Plavi trnac", ŠUDIGO Zabok, **11 - 13 sati**
  - Art & Wine u Organizaciji Savjeta mladih Grada Zaboka
  - Promocija knjige "Najduža noć" Tamare Blažinić Papišta, Gradska knjižnica K.Š. Gijalski Zabok, **18 sati**
- 21. PROSINCA**
  - Otvorenje Adventa na trgu: Črleni lajbeki, Jongleri s vatrom, Trg K.Š. Gijalskog, **18 sati**
  - Božićni sajam u školi, prezentacija i prodaja proizvoda školske zadruge "Plavi trnac", ŠUDIGO Zabok, **11 - 13 sati**
- 22. PROSINCA**
  - Božićna priča, pjesma i ples, Gimnazija Antuna Gustava Matoša, **12 sati**
  - Godišnji koncert Ansambla Zabok, OŠ K.Š. Gijalski Zabok, **19 sati**
- 23. PROSINCA**
  - Koncert Danijele Martinović, Trg K.Š. Gijalski, **20 sati**
  - Druženje i dokazak Djeda Mrza, Lug Zabočki (Jugarnica), **15 sati**
  - Humanitarno druženje Udruženja obrtnika Grada Zaboka, sakupljanje donacija za PIK PAK kuću, Trg K.Š. Gijalski, **8 - 12 sati**
  - Predstava udruge DRAMATON "Snježna kraljica", Zelena dvorana, **18 sati**
  - Godišnji koncert Ansambla Zabok, OŠ K.Š. Gijalski Zabok, **19 sati**
  - Koncert grupe "Psihomodo pop", Trg K.Š. Gijalski, **20 sati**
- 24. PROSINCA**
  - Druženje uz ribice, svirka "Rusty Groove", Trg K.Š. Gijalskog, **10.30 sati**
- 27. PROSINCA**
  - Koncert TRASSBRASS KVARTETA, Gradska galerija Zabok, **19 sati**
  - Art & Wine u Organizaciji Savjeta mladih Grada Zaboka
- 28. PROSINCA**
  - Promocija Godišnjaka Grada Zaboka Ogranka Matice hrvatske, Gradska galerija Zabok, **18 sati**
- 29. PROSINCA**
  - Koncert Limene glazbe Prosenik, OŠ K.Š. Gijalski, **19 sati**
- 30. PROSINCA**
  - DJEČJI DAN: predstava Zaigrani Božić, animatori, podjela poklona, nastup mažoretkinja, Trg K.Š. Gijalski, **11 sati**
  - Hands&Voice, Trg K.Š. Gijalski, **18 sati**
- 31. PROSINCA**
  - Doček nove 2024. godine uz Kavalire, Trg K.Š. Gijalski, **22 sati**

Od 21. do 31.12. na Trgu K.Š. Gijalskog očekuje Vas bogata ugostiteljska ponuda te Mali božićni sajam.

DOŠIVI  
ZAGORJE



21. ČRLENI LAJBKI



22. DANIJELA MARTINOVIĆ



23. PSIHOMODO POP



30. HANDS&VOICE



31. DOČEK - KAVALIRI